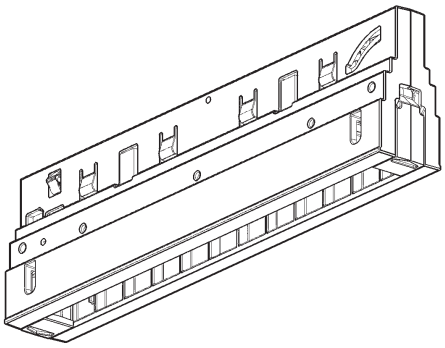
2.509.628.01
IS17161/01

ADAPTER FOR SPOTLIGHT ART. PB60 - PB61



AR تحذير :
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان أمن.

IT ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

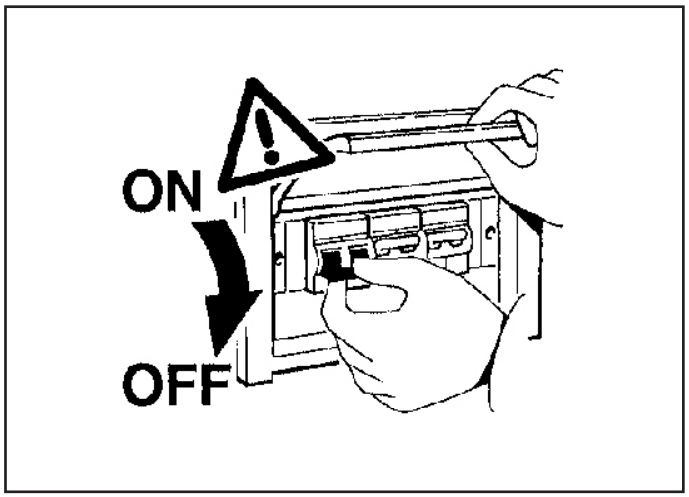
ES ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

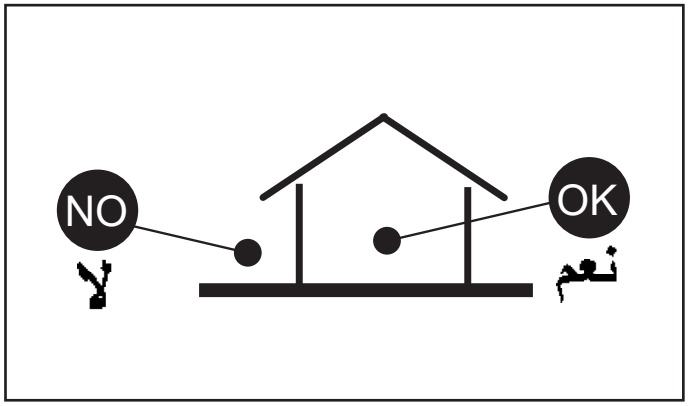
AR ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد
بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

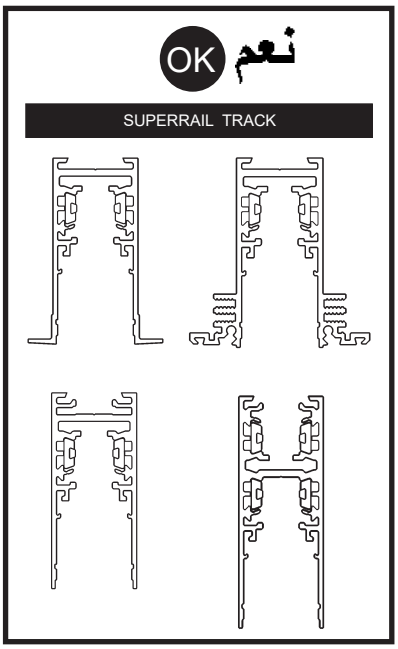
IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

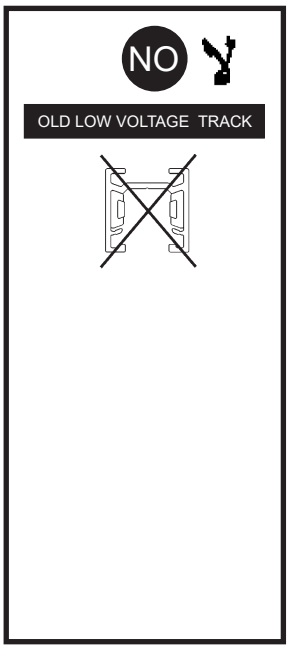
EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

ES N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.









AR يضمن عمل المنتجات فقط من خلال استعمال سكّة ومعدات من نوع iGuzzini

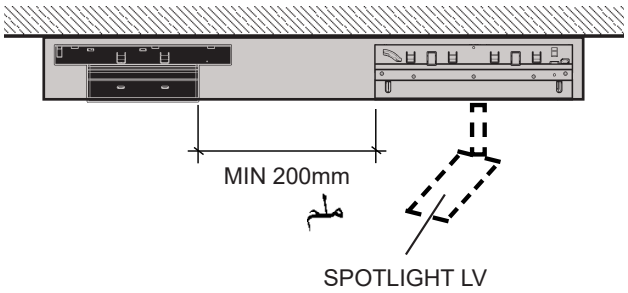
IT Il funzionamento dei prodotti è garantito solo con l'utilizzo di binari ed accessori iGuzzini

EN Correct product operation is only guaranteed if iGuzzini tracks and accessories are used.

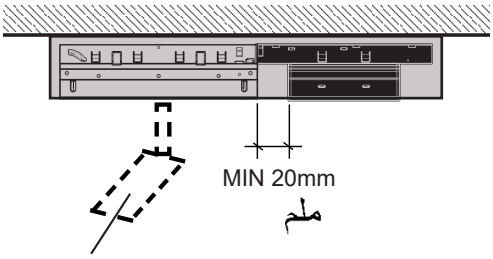
ES El funcionamiento de los productos se garantiza solamente si se utilizan raíles y accesorios
iGuzzini.

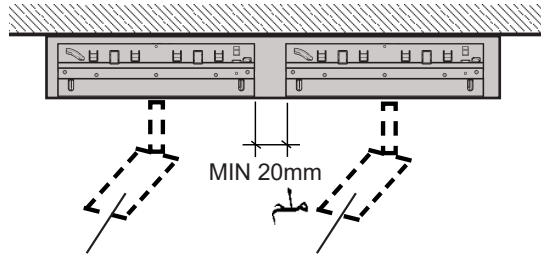
MINIMUM COUPLING DISTANCES

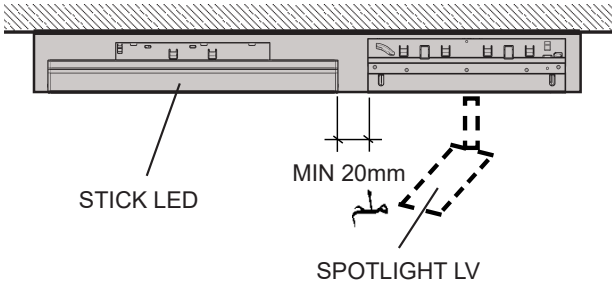
art. QZ11 - QZ12 - QZ13 - QZ14 - QZ15 - QZ16 - QZ17 - QZ18 - QZ19
QZ20 - QZ21 - QZ22 - QZ23 - QZ24 - QZ25 - QZ26 - QZ27 - QZ28

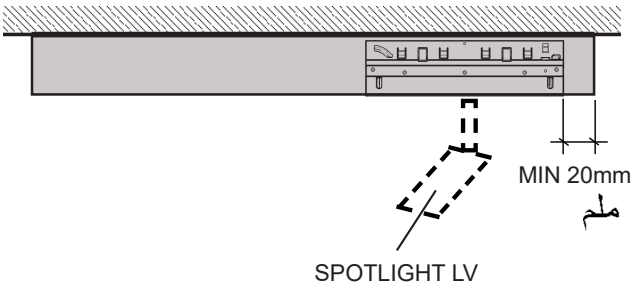


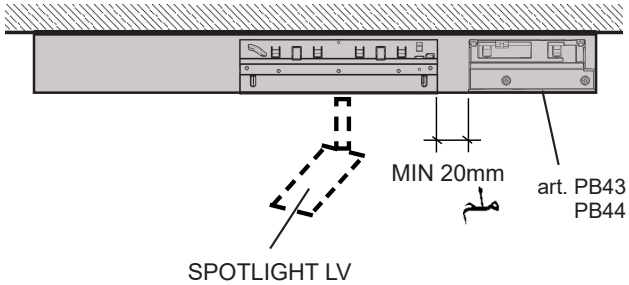
art. R650 - R651 - R652 - R653- R654 - R655

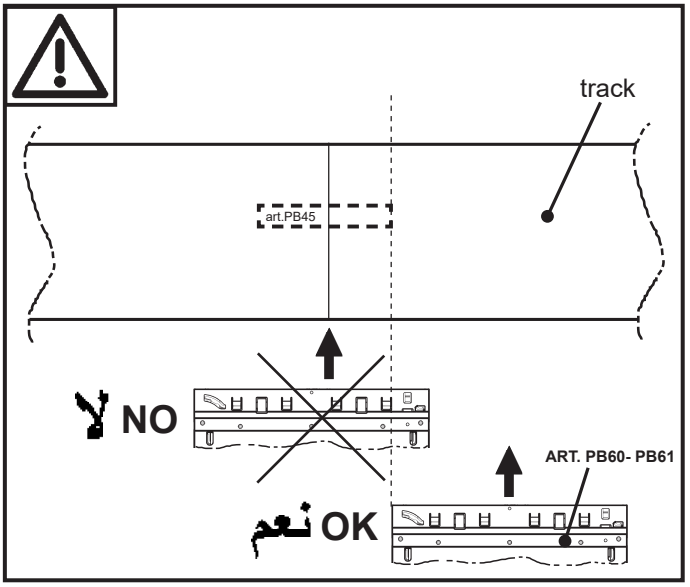




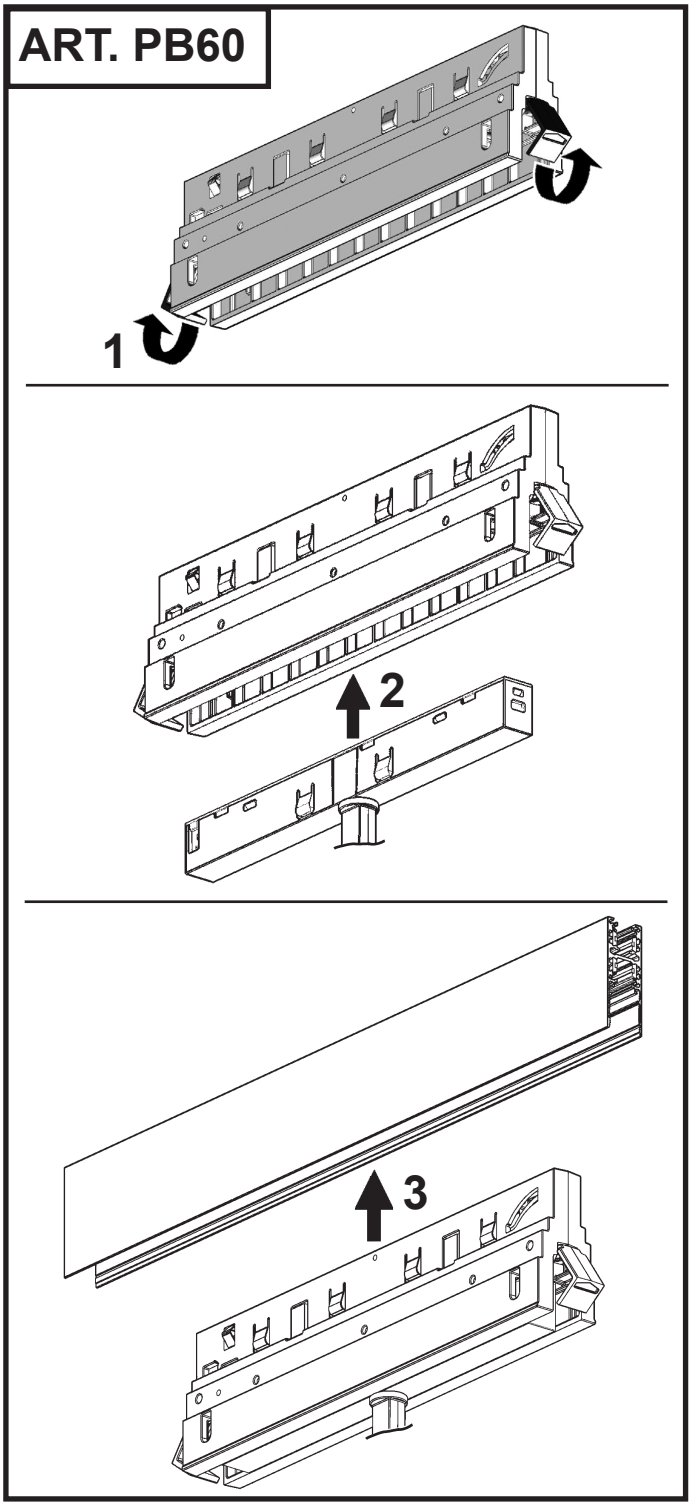


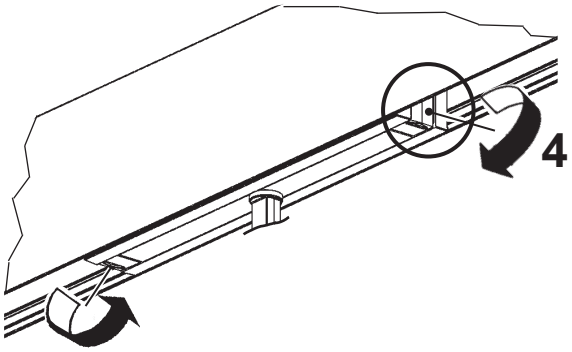




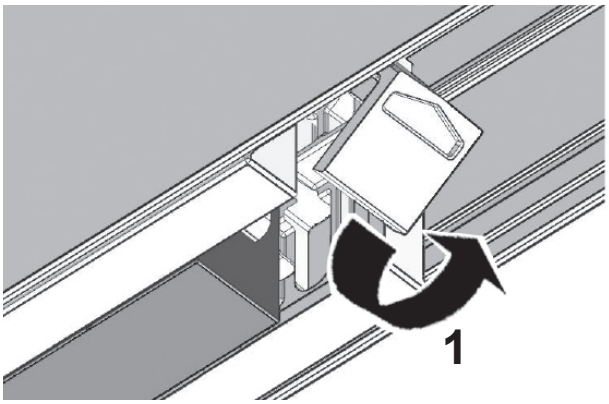


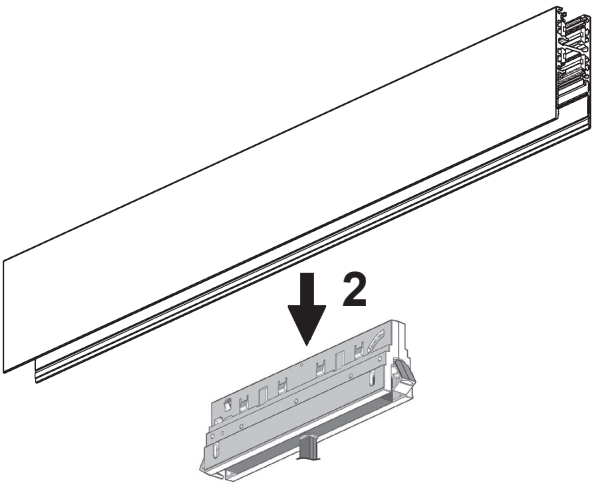
ART. PB60

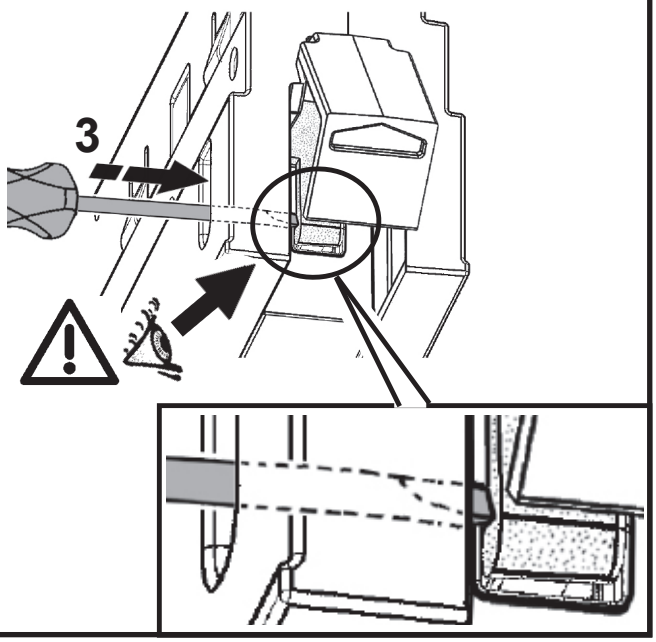


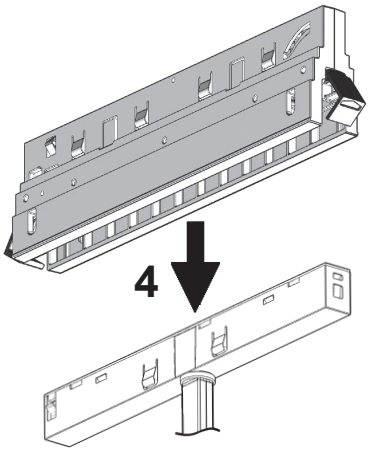


SPOTLIGHT EXTRACTION

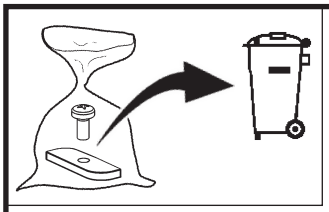


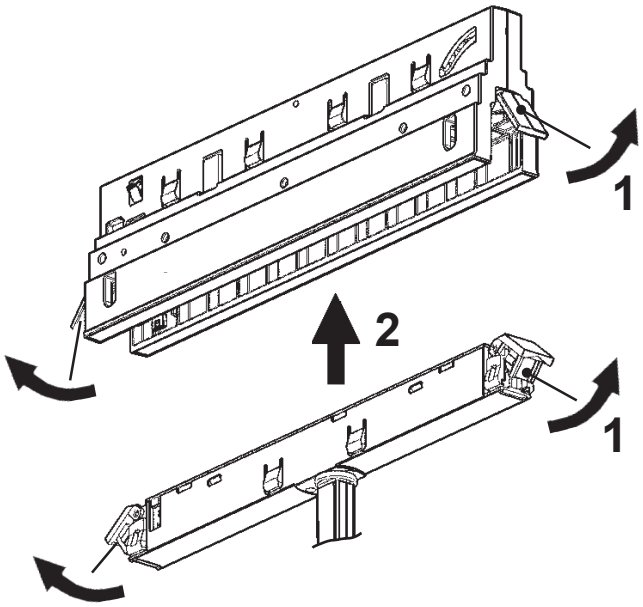


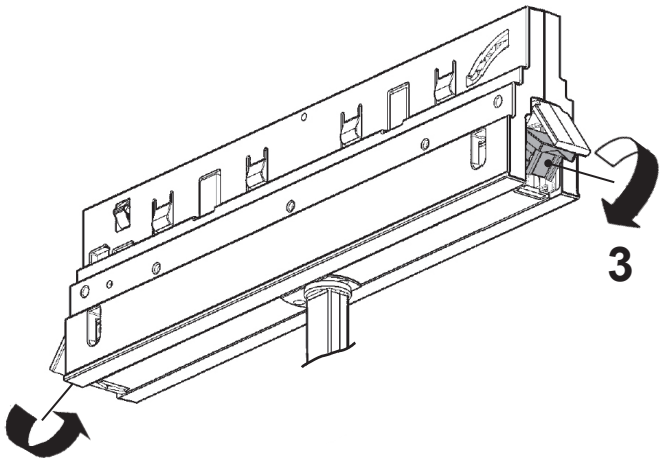


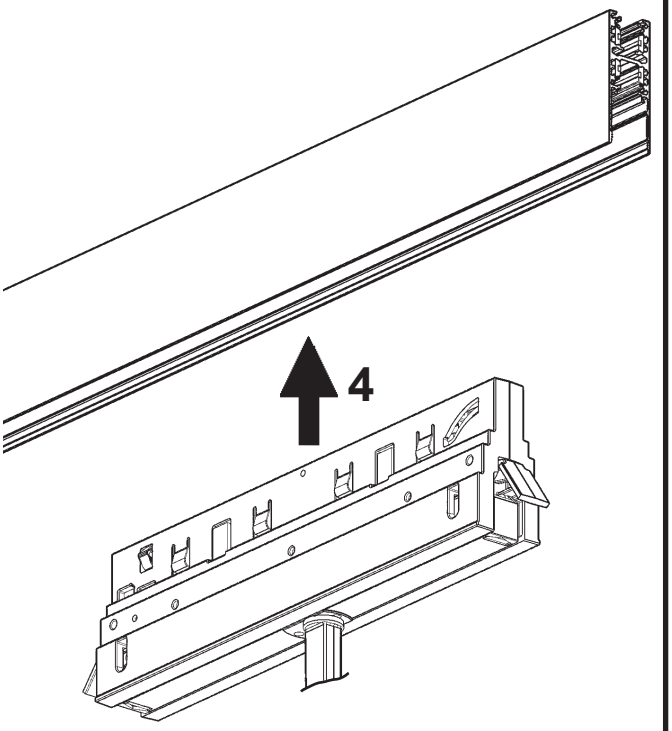


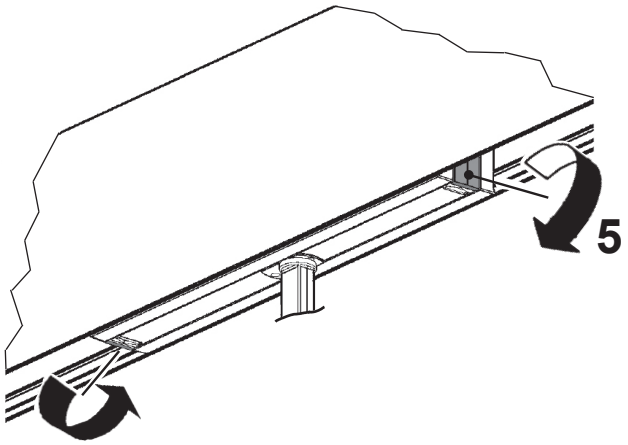
ART. PB61



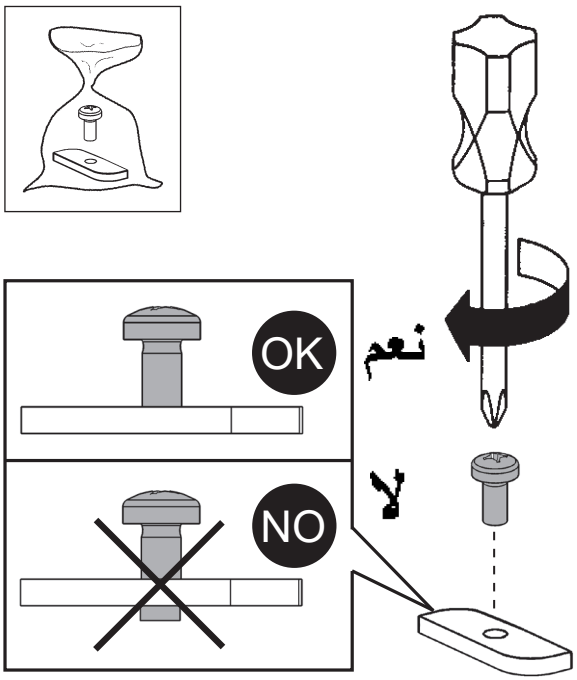


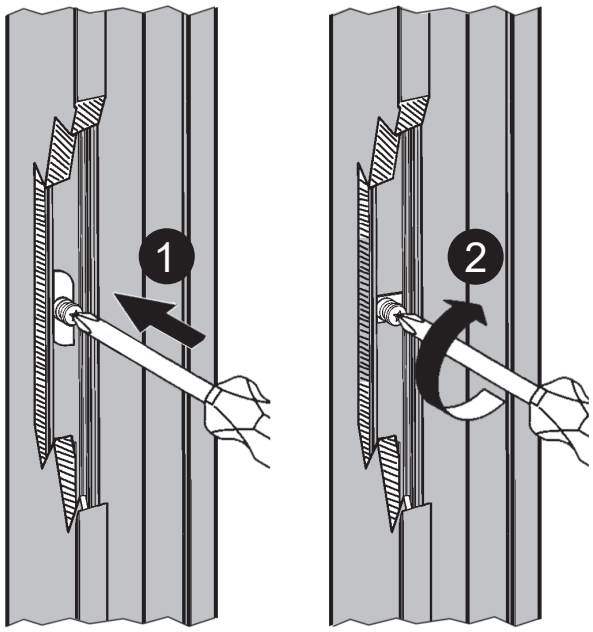


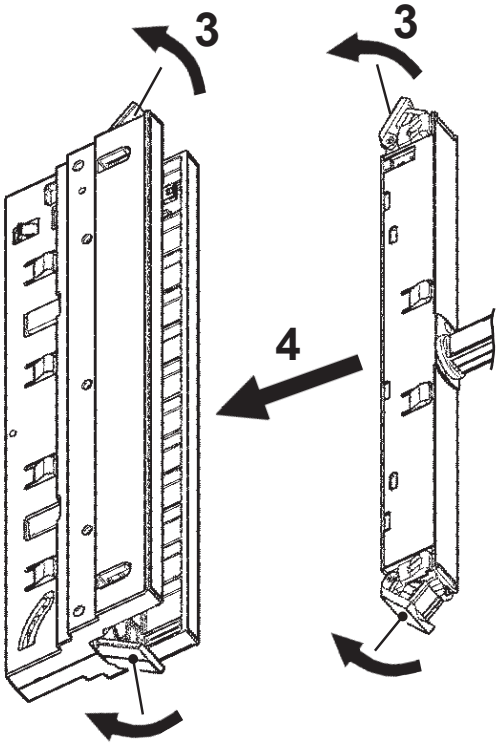


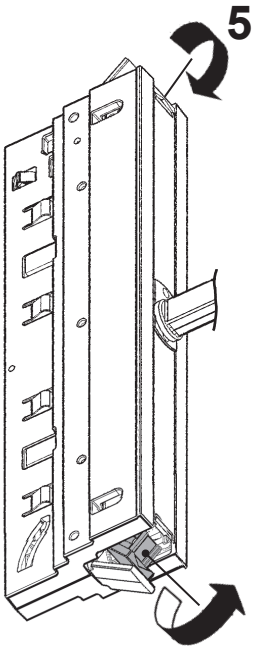


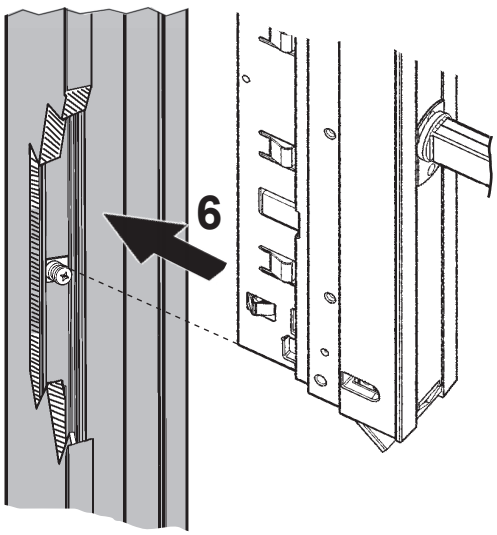
VERTICAL INSTALLATION

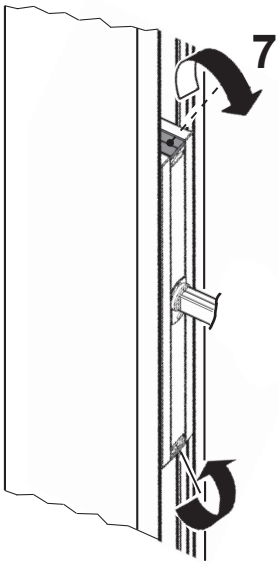


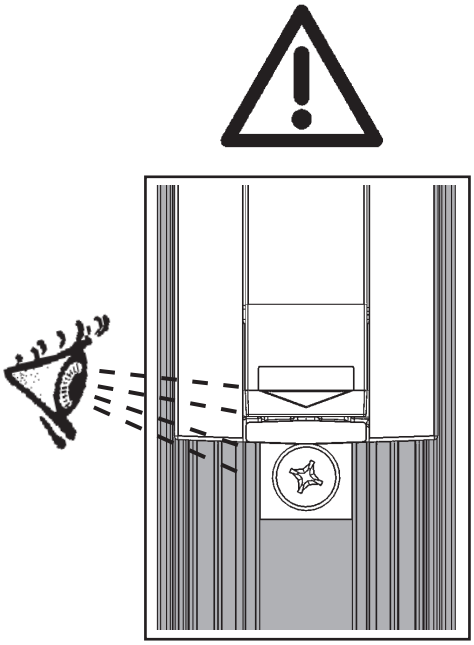




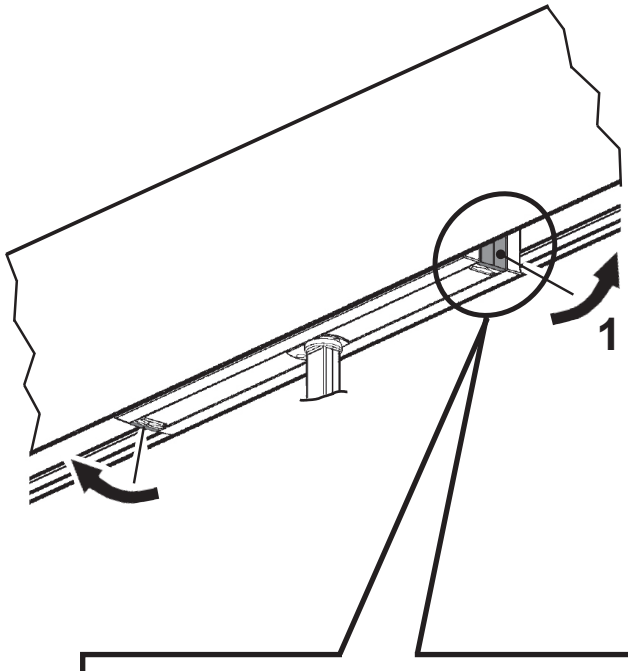


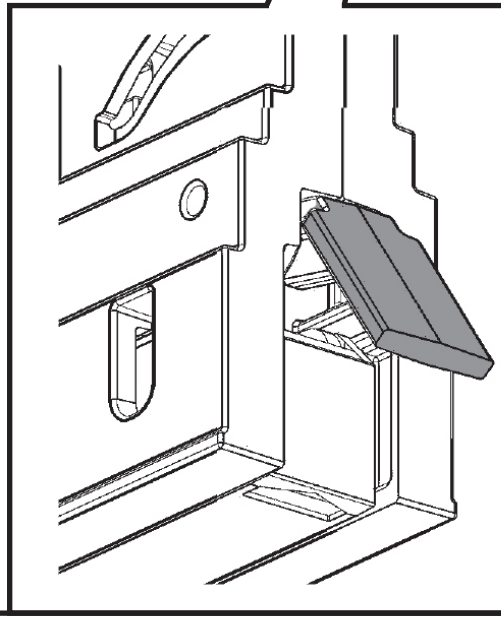


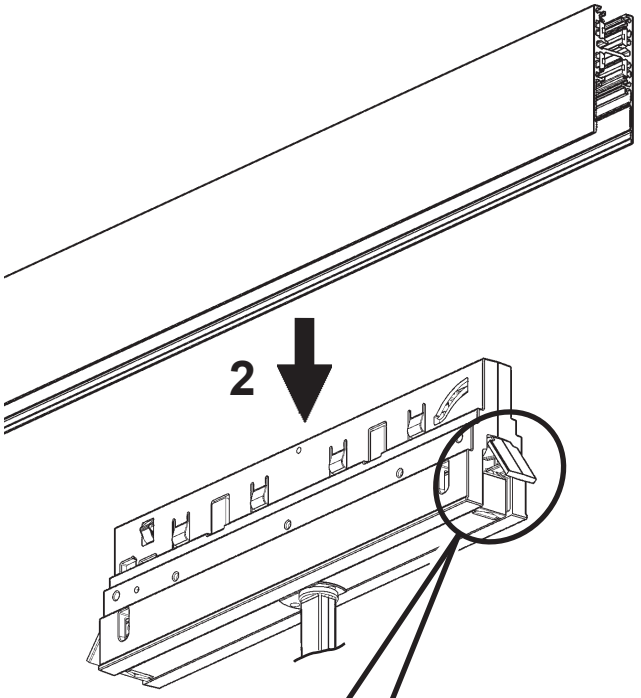


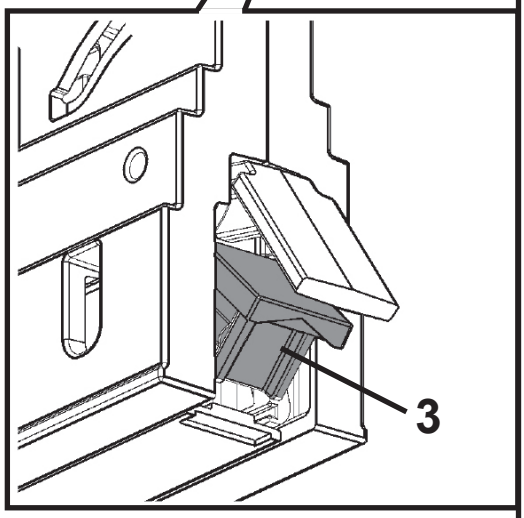


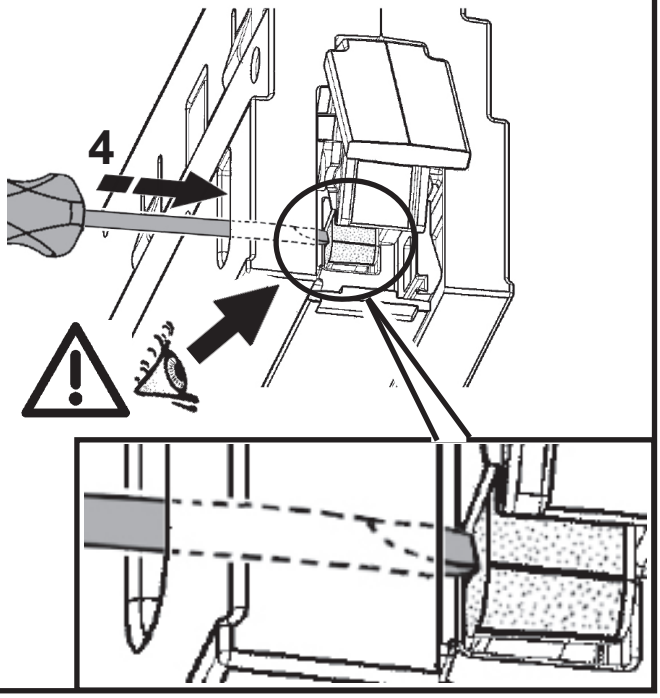
SPOTLIGHT EXTRACTION

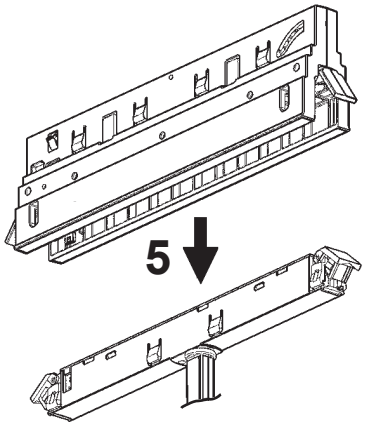






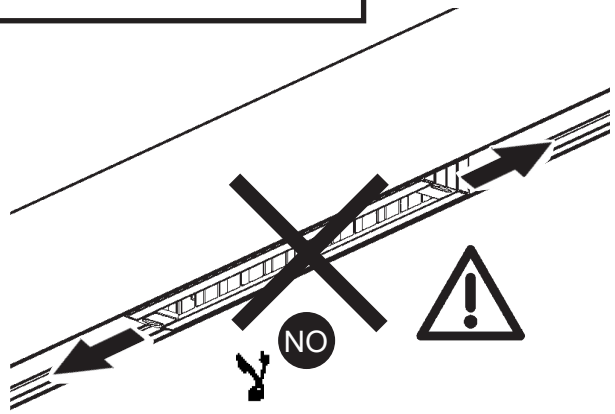


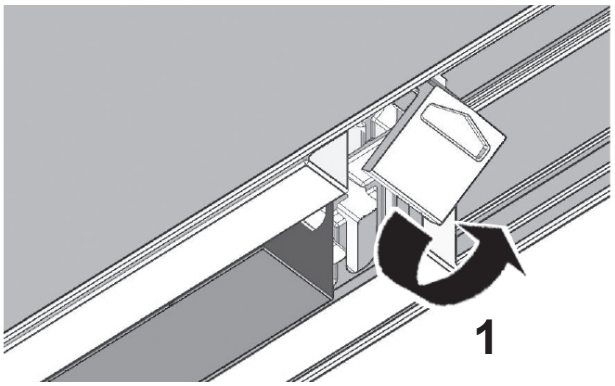


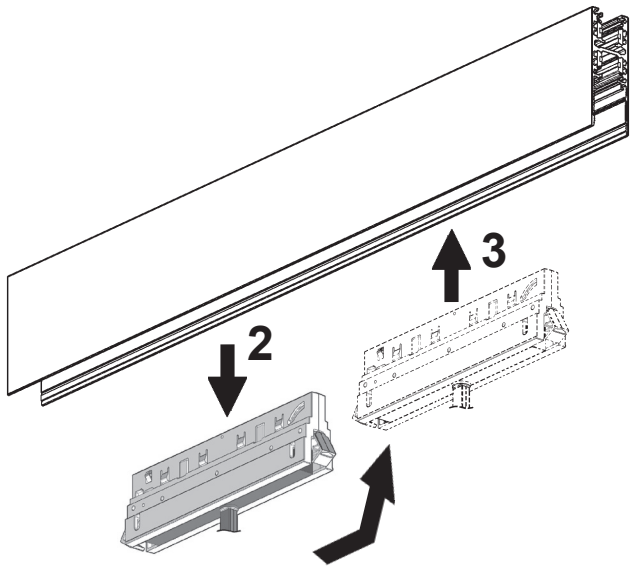


CHANGE POSITION

ART. PB60 - PB61



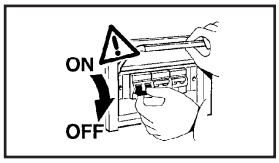


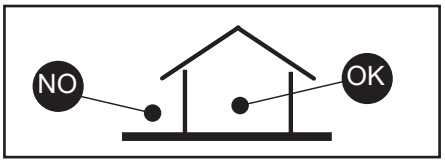


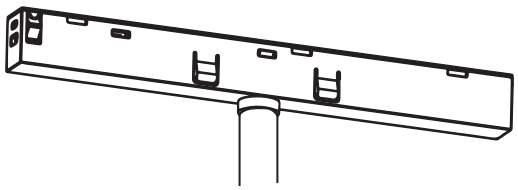
Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

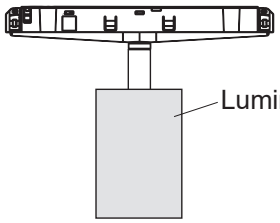
2.510.861.00
IS22202/00 (20/10/2025)

LOW VOLTAGE TRACK
PLASTIC NO BLOCKS INSTALLATION

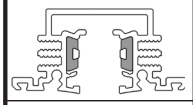
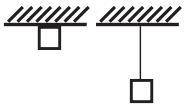
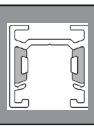
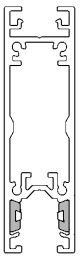
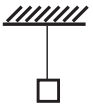


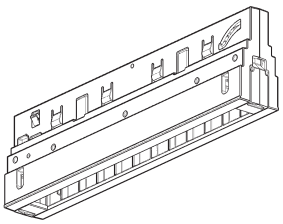




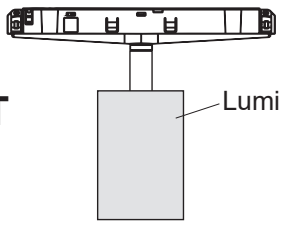


OK iGuzzini LOW VOLTAGE TRACKS
V= 46-48

LOW TRACKS V= 46 - 48			
	ART. Q618 Q619 Q620 Q621		OK
	ART. Q614 Q615 Q616 Q617		OK
 12V	**ART. 6065 6066 6067 6068**	**OLD**	NO
	ART. QT52 QT53 QT54 QT55		OK

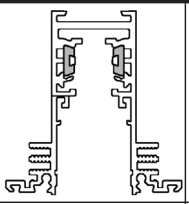
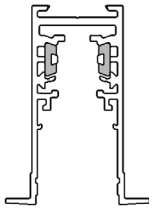
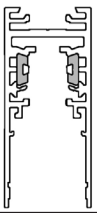
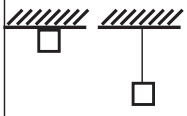
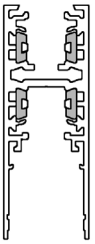
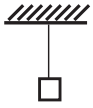


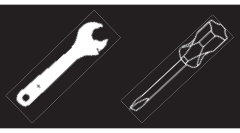
+

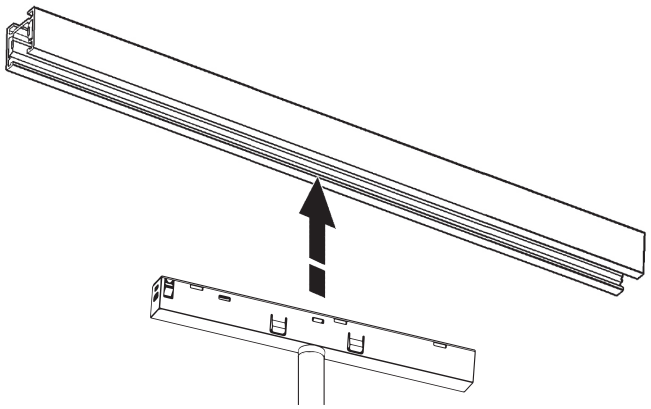


OTHER PRODUCT

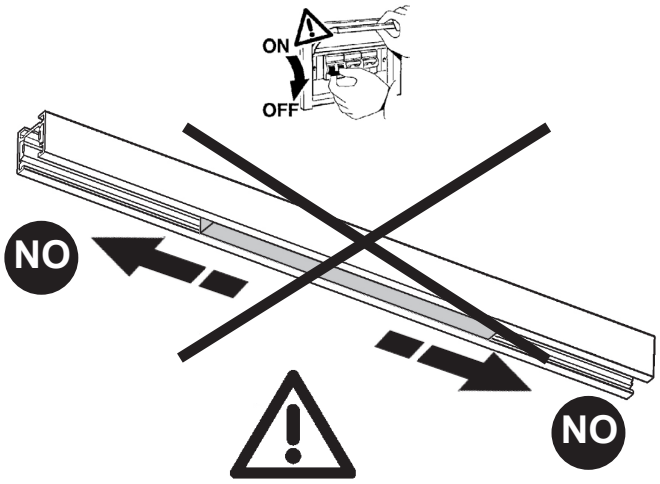
OK iGuzzini SUPERRAIL TRACKS LV
V= 46-48

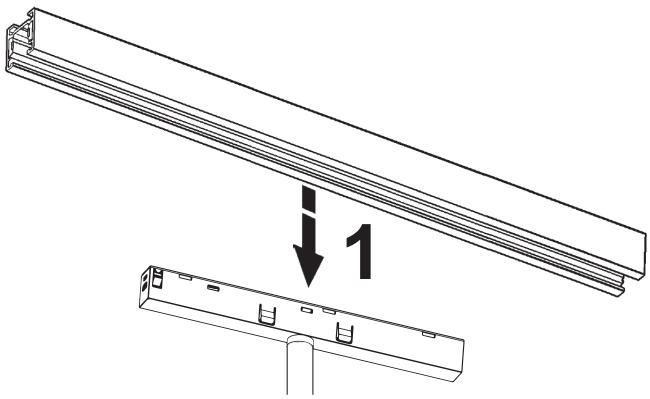
SUPERRAIL TRACKS V= 46 - 48			
	ART. QY65 QY66 QY67 QY68		OK
	ART. QY69 QY70 QY71 QY72		OK
	ART. QY73 QY74 QY75 QY76		OK
	ART. QY77 QY78 QY79 QY80		OK

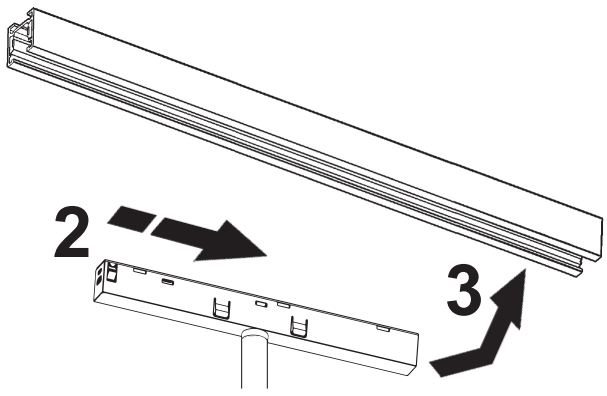


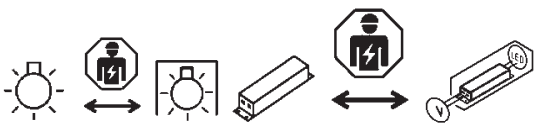


CHANGE POSITION









Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " G ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " G ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " G ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " G ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " G ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " G ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " G ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " G ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" G ".

AR .." G " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " G ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " G ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " G ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " G ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " G ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " G ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " G ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " G ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" G ".

AR .." G " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " G ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " G ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " G ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " G ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " G ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " G ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " G ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " G ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" G ".

AR .." G " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " G ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " G ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " G ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " G ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " G ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " G ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " G ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " G ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" G ".

AR .." G " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " G ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " G ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " G ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " G ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " G ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " G ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " G ".

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " G ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" G ".

AR .." G " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " G ".

EN This product contains an energy-efficiency class light source " G ".

FR Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " G ".

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " G ".

NL Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " G ".

ES Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " G ".

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

NO Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " G ".

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " G ".

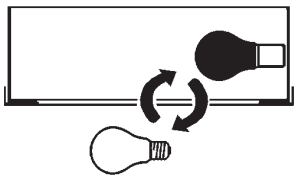
RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " G ".

ZH 本产品包含一个能效级别的灯泡。" G ".

AR .." G " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

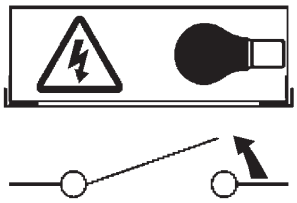
I **Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**
GB **Instructions on luminare service operations**
F **Instructions pour les opérations de service du luminaire**
D **Wartungsanleitung für die Leuchte**
NL **Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur**
E **Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado**
DK **Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur**
N **Anvisninger for betjening av lysapparatet**
S **Instruktioner för användning av belysningsanordningen**
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
Replace the partly exhausted lamp
Remplacer la lampe partiellement épuisée
Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
Vervang de gedeeltelijk lege lamp
Sustituir la lámpara parcialmente agotada
Udskift den delvist udtjente pære
Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
Byt ut den delvis förbrukade lampan
Замена частично отработанной лампочки
更换部分老化的灯泡

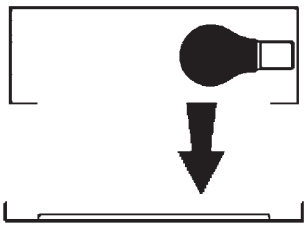


Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电

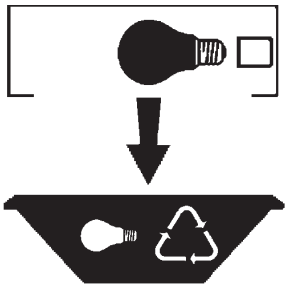


Aprire l'apparecchio
Open the fixture
Ouvrir le luminaire
Das Gerät öffnen
Open het apparaat
Abrir el aparato
Åbn armaturet
Åpne apparatet
Öppna anordningen
Раскрыть прибор
打开装置



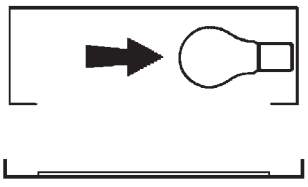
Rimuovere la lampada esausta
Remove the exhausted lamp
Retirer la lampe épuisée
Die alte Lampe entnehmen
Verwijder de lege lamp
Quitar la lámpara agotada
Tag den udtjente pære ud
Fjerne den utbrente lyspæren
Ta bort den förbrukade lampan
Вынуть старую лампочку
取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
Carry it to a recycling centre
La porter dans une déchetterie pour son recyclage
Ordnungsgemäß entsorgen
Breng de lamp naar een recyclingcentrum
Llevarla a un centro de reciclaje
Aflever den på en genbrugsstation
Levere den til en miljøstasjon
Lämna in den till en återvinningsanläggning
Сдать ее в пункт приема утильсырья
将其送往回收中心

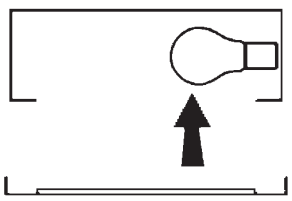


Inserire la nuova lampada
Introduce the new lamp
Installer la lampe neuve
Die neue Lampe einsetzen
Doe de nieuwe lamp op zijn plek
Montar la nueva lámpara
Sæt den nye pære i
Sette i den nye pæren
Sätt i den nya lampan
Вставить новую лампочку
装入新灯泡

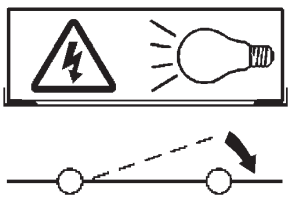
Inserire la nuova lampada nel portalampada
Fit the new lamp into the socket
Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
Montar la nueva lámpara en el portalámpara
Sæt den nye pære i fatningen
Sette den nye pæren inn i lampeholderen
Sätt i den nya lampan i lamphållaren
Вставить новую лампочку в патрон
将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
Re-place the optic
Remettre l'optique à sa place
Die Optik wieder einsetzen
Doe de optiek weer op zijn plaats
Volver a montar la óptica
Sæt den optiske enhed på plads
Innstille linsen
Flytta om optiken
Отрегулировать линзы
重新定位光头

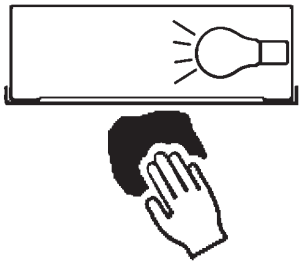


Effettuare prova di funzionamento
Perform operative test
Procéder à un essai de fonctionnement
Eine Funktionsprüfung durchführen
Controleer de correcte werking
Hacer una prueba de funcionamiento
Afprøv funktionen
Prøve om den fungerer
Utför funktionstest
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



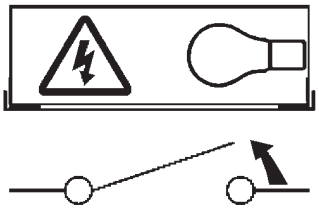
I **Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione**
GB **Instructions on luminare cleaning operations**
F **Instructions pour le nettoyage du luminaire**
D **Anweisungen zur Reinigung der Leuchte**
NL **Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur**
E **Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado**
DK **Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet**
N **Anvisninger for rengjøring av lysapparatet**
S **Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen**
RUS Инструкции по чистке осветительного прибора
CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio
Clean the fixture
Nettoyer le luminaire
Das Gerät reinigen
Reinig het apparaat
Limpiar el aparato
Rengør armaturet
Rengjøre apparatet
Rengör anordningen
Чистка прибора
清洁装置

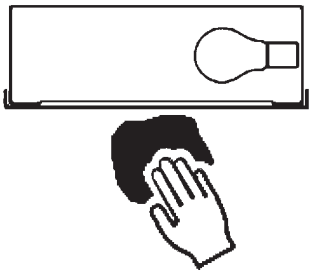


Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

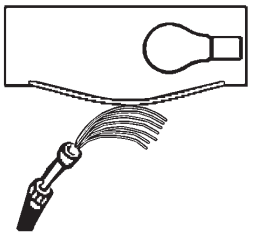
Interrompere l'alimentazione dell'apparecc
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrech
Onderbreek de voeding van het apparaa
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjnin
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



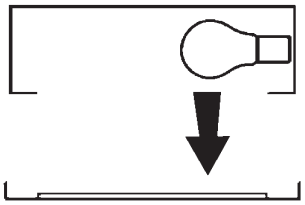
Spolverare l'ottica esterna
Remove dust from the external optic
Dépoussiérer l'optique extérieure
Die externe Optik abstauben
Stof de externe optiek af
Quitar el polvo de la óptica exterior
Tør støvet af den udvendige optiske enhed
Fjerne støv fra den eksterne lysenheten
Damma av den yttre optiken
Вытереть пыль с внешней стороны линз
为外侧光头掸尘



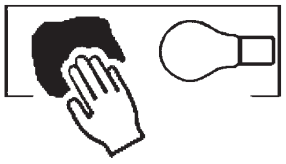
Lavare l'ottica esterna
Wash the external optic
Laver l'optique extérieure
Die externe Optik waschen
Was de externe optiek
Lavar la óptica exterior
Vask den udvendige optiske enhed
Vaske den eksterne lysenheten
Rengör den yttre optiken
Вымыть линзы с внешней стороны
清洁外光头



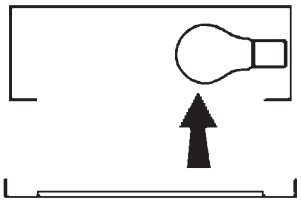
Rimuovere l'ottica
Remove the optic
Retirer l'optique
Die Optik abnehmen
Verwijder de optiek
Quitar la óptica
Tag den optiske enhed af
Fjerne lysenheten
Ta bort optiken
Снять линзы
取下光头



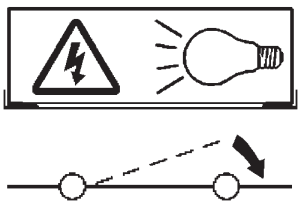
Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione
Clean the inside of the fixture
Nettoyer l'intérieur du luminaire
Die Innenseite der Leuchte reinigen
Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur
Limpiar el interior del aparato de alumbrado
Rengør belysningsarmaturets indvendige dele
Rengjøre lysapparatet innvendig
Rengör belysningsanordningen invändigt
Протереть осветительный прибор изнутри
清洁照明装置内部



Riposizionare ottica
Re-place the optic
Remettre l'optique à sa place
Die Optik wieder einsetzen
Doe de optiek weer op zijn plaats
Volver a montar la óptica
Sæt den optiske enhed på plads
Innstille linsen
Flytta om optiken
Отрегулировать линзы
重新定位光头



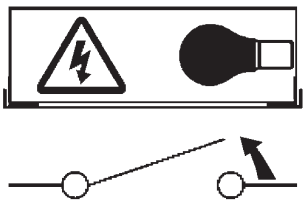
Effettuare prova di funzionamento
Perform operative test
Procéder à un essai de fonctionnement
Eine Funktionsprüfung durchführen
Controleer de correcte werking
Hacer una prueba de funcionamiento
Afprøv funktionen
Prøve om den fungerer
Utför funktionstest
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



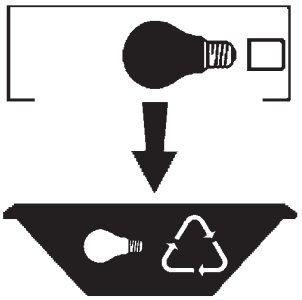
I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti
GB Instructions on end-of-life and component disposal
F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut
D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten
NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen
E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes
DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter
N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene
S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter
RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы
CN 寿命期结束与零件废弃处置说明

Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

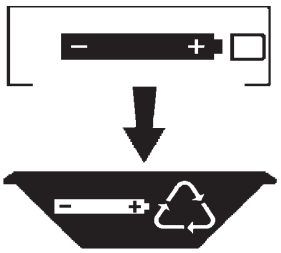
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



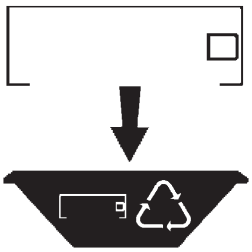
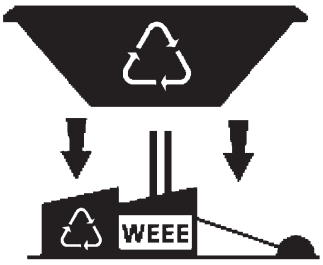
Rimuovere la/le lampada/e per la dismissione
Remove the lamp(s) for decommissioning
Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut
Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder de lamp(en) voor het recyclen
Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho
Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse
Fjerne lampen/-e som skal kastes
Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen
Вынуть ламочку/и для утилизации прибора
取出需要丢弃的灯泡



Rimuovere la batteria per la dismissione
Remove the battery for decommissioning
Retirer la batterie pour sa mise au rebut
Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder de batterij voor het recyclen
Quitar la batería para el desecho
Tag batteriet ud til bortskaffelse
Fjerne batteriet som skal kastes
Ta bort batteriet för bortskaffningen
Вынуть батарейку для утилизации прибора
取出需要丢弃的电池



Rimuovere l'apparecchio per la dismissione
Remove the fixture for decommissioning
Enlever le luminaire pour sa mise au rebut
Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder het apparaat voor het recyclen
Quitar el aparato para el desecho
Tag armaturet ud til bortskaffelse
Fjerne apparatet som skal kastes
Ta bort anordningen för bortskaffningen
Снять прибор для утилизации
取出需要丢弃的装置



Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE
Send the materials to a WEEE collection centre
Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE
Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen
Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA
Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE
Aflever materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr
Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall
Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral
Сдать материалы в пункт приема утильсырья
将材料送往电气和电子垃圾回收中心